"WOLF GIRL AND BLACK PRINCE"
PUPPET SH VERSION
There are two paths in front of me— Now, which one should I choose?
THE LIVE ACTION FILM'S AND SATA-KUN'S POPULARITY
ARE RISING EVEN HIGHER!
「WOLF GIRL & BLACK PRINCE」
THEY'VE DECIDED ON A LIVE-ACTION FILM VERSION!!!!
SHINOHARA ERIKA: KIKAIDOU FUMI/SATA KYOUYA: YAMAZAKI KENTO
SCHEDULED ON MAY OF 2016!
オオカミ少女と黒王子
WOLF GIRL & BLACK PRINCE
★THE LATEST ISSUE OF THE HIGHLY REVIEWED MANGA "WOLF GIRL & BLACK PRINCE," VOLUME 13, IS ON SALE!!
★THE HIGHLY REVIEWED TV ANIME "WOLF GIRL & BLACK PRINCE" HAS ALL SIX DVD & BLU-RAY VOLUMES FOR SALE!
八田鮎子
Liking you when you're honest ?!
CHAPTER 52

[DOWNLOAD AVAILABLE AT
FREEWHEELINGSCANS.COM]

Paperdolls Project
RAW PROVIDER

D.o.S.
TRANSLATOR

raveysas
PROOFREADER

JoJo & Yin03
CLEANERS/REDRAWERS

Anndette
TYPESETTER

raveysas
QUALITY-CHECKER

Special thanks to Nicole!

[PLEASE CONSIDER BUYING A COPY
OF THE OFFICIAL MANGA
TO SUPPORT THE MANGAKA]

OOKAMI SHOUJO TO KURO OUJI

HATTA AYUKO - CH.52

Freewheeling scanlations

GLASS CRAFTING

THUD...
HAAA—
SHUT
GLASS
GLASS CRAFTING IS SO INTERESTING.
THIS IS THE FIRST TIME I'VE THOUGHT THIS MUCH ABOUT WANTING TO UNDERSTAND SOMETHING.

EACH TIME, I RAPIDLY PLUNGE INTO A DEEP PLACE...
IT'S REALLY JUST LIKE LOVE.
HAVE YOU BECOME INTERESTED IN CRAFTS-MANSHIP?
ERIKA-CHAN, YOU SEEM LIKE YOU WOULD MAKE A GOOD ARTISAN.
YEAH.
THEY MIGHT BE SHOCKED
AND THEY MIGHT LAUGH. HOWEVER,

IT FILLS ME WITH PRIDE.
I'VE FINALLY FOUND IT.
I WANT TO TRY STUDYING GLASS.

I'D LIKE TO TRY FOCUSING ON GLASS CRAFTSMANSHIP.
I'M STILL NOT CLEAR ABOUT IT.
YOU PLAN ON BECOMING A GLASS ARTISAN?
STUDY GLASS, YOU SAY...
I HAVE QUITE A GOOD FEELING ABOUT THIS SCHOOL HERE.
I went on a tour there
K TECHNICAL INSTITUTE
I DID A BUNCH OF RESEARCH, AND THERE ARE A FEW VOCATIONAL SCHOOLS IN THE METROPOLITAN AREA.
YEAH!
ARE YOU SERIOUS ABOUT WHAT YOU'RE SAYING?
WAIT A MINUTE, ERIKA.
EH!

WAIT A MOMENT!
JUST BECAUSE YOU GOT A BRIEF EXPERINECE AT EIKO-SAN'S PLACE DOESN'T MEAN
YOU CAN PLAY AROUND!
I DON'T INTENT TO PLAY AROUND.
I'VE THOUGHT IT OVER PROPERLY AND SERIOUSLY, THAT'S WHY I CAME UP WITH THIS DECISION.
YOU COULD SAY THAT BECAUSE YOU'RE NOT THINKING IT THROUGH!
THE WORLD ISN'T AS SWEET AS YOU THINK.
NOT TO MENTION, IT ISN'T EVEN AN ORDINARY SCHOOL.
THERE'S NO POINT IN CONTINUING THESE IMPULSIVE IDEAS, ISN'T IT?

FURTHERMORE, IT'S A PROFES-SION WITH LIMITED OPPORTUNITIES,
SO WHAT WOULD YOU DO IF YOU FAILED?
CLENCH
...I UNDER-STAND
THAT MUCH,
I'LL PAY BACK ANY MONEY FOR THE SCHOOL, LITTLE BY LITTLE, WITH PART-TIME JOBS.
I BEG OF YOU!
BUT
I STILL WANT TO TRY IT!

PAPA...
.....
THAT'S FINE.
YOU CAN TRY IT.
NO, NO.
WHAT ARE YOU SAYING?!!
HOLD IT, PAPA!!
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THE MONEY.

I THINK
THAT IF THERE ARE THINGS A CHILD WANTS TO DO,
THEN THAT IS A FORTUNE THAT IS MORE VALUABLE THAN MONEY.
ALL THE SAME, WE DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN IN THE FUTURE, NO MATTER WHICH PATH WE CHOOSE.
IN THAT CASE, GO ON THE PATH THAT YOU WANT TO TAKE.

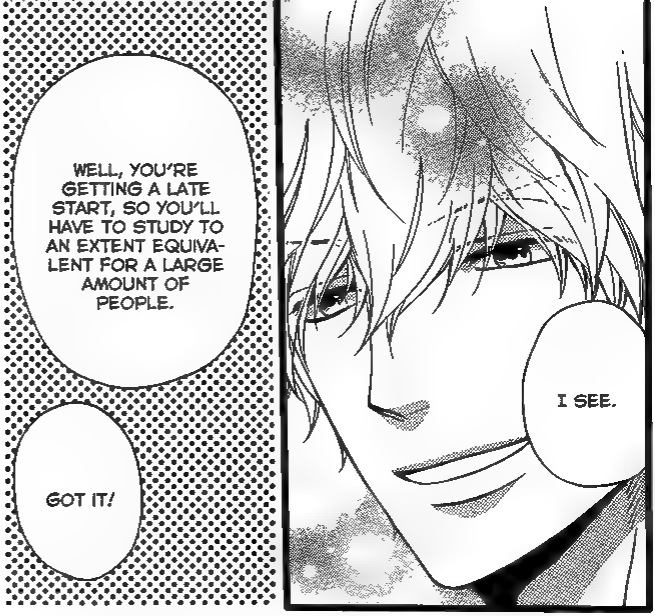
YEAH...
THANK YOU...
PAPA...
!!!
MAMA...
I DON'T CARE ANY-MORE.
DO WHAT YOU WANT.

PAPA,
I'LL MAKE IT, SO YOU GUYS WON'T REGRET THIS.
I'LL DO MY BEST.
I'LL PERSUADE YOUR MAMA.
...IT'S ALL RIGHT.
MTS
...KAY.
YEAH.
AT LAST, I'VE DECIDED ON MY PATH.

*T/N: ERIKA WAS SAYING THIS LINE A BIT POLITELY

I WANT TO TRY DESIGNING ACCESSORIES AT SOME POINT!
I'M GONNA STUDY A LOT.
HEH HEH!
YOU'RE THAT FOND OF MAKING GLASS?
Yup!!
I think it's fate!
OHH?
HAA I SEE.
YOU'VE LIKED SPARKLY CUTE THINGS FOR A WHILE NOW.
Hahaha
IT'S LIKE GLASS, ISN'T IT?
.....
GLASS?

...SO
WHERE DO YOU PLAN TO TAKE ENTRANCE EXAMS?
THE METRO AREA, THE METRO AREA!
SENSEI SAID THAT I COULD PROBABLY DO IT IF I TRY HARD, SINCE THE CUT-OFF SCORE ISN'T THAT HIGH.
SHE ASKED


WELL, YOU'RE GETTING A LATE START, SO YOU'LL HAVE TO STUDY TO AN EXTENT EQUIVALENT FOR A LARGE AMOUNT OF PEOPLE.
GOT IT!
I SEE.

3-2
EH—
TODAY, I'LL BE HANDING OUT CAREER SURVEYS.
TURN THEM IN NEXT WEEK.
THAT'S ALL!

HUH?
WHY DON'T WE ALL MEET UP FOR A GROUP STUDY AT SATA-KUN'S HOUSE?
ERIKA-CHAN'S DECIDED ON HER CAREER.
Heheh.
NOW I DON'T BECOME DEPRESSED ANYMORE JUST BY LOOKING AT THIS PAPER.
RIGHT ERIKA-CHAN?
IT WOULDN'T BE BAD FOR WAR BUDDIES TO ENCOURAGE EACH OTHER
THERE'S NO WAY I'LL BE ABLE TO CONCENTRATE WITH SO MANY PEOPLE.
I can only study when I'm alone
WE CAN'T?
DON'T DECIDE THAT ON YOUR OWN, IDIOT.
'Kay!
CAN WE GO TOGETHER?
YOU, TOO, ERIKA? I WAS THINKING OF STUDYING AT THE LIBRARY, TOO.
Oh
I GOTTA GO TO THE LIBRARY.
I'll pass.

please!
Ohh—
MOTIVATION EXPLODED WITHIN ERIKA-CHAN, HASN'T IT?
DON'T GET HOOKED BY THAT BAIT, SATA-KUN.
THAT'S NORMAL, RIGHT? YOU'LL BE THE ONE WHO WILL CRY WHEN YOU FAIL.
See ya!
Bye-bye, Kyouya-kun, Kamiya-kun!!
Shut up-
Shut up-
Im serious. too. you know.
So cruel. Sata-kun-
ALL RIGHT!
I'M BORROWING ALL OF THESE!
FINE ARTS BOOKS? WHY?
THUD!

SEEMS THAT THERE'LL BE SKETCHING ON THE EXAM, YOU KNOW.
I'm not an artist and don't know the basics
I SEE.
...!
This is easy to understand— I'll have to buy a sketchbook!
YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN STUDYING, ERIKA.....
It is fun!
THERE WASN'T ANYTHING UNTIL NOW.
I HAVE A GOAL NOW, SO IT'S DIFFERENT, OF COURSE!
I'M GLAD, ERIKA.
DO YOUR BEST.

THUMBS UP
I'M SO HAPPY THAT I HAVE NOW SOMETHING TO WORK HARD FOR!!
I FEEL SO ALIVE!!
I'M PUMPED UP WITH ENERGY!
I'LL DEFINITELY PASS MY EXAM!!!
KNOCK KNOCK
ERIKA,
DO YOU HAVE A MINUTE?

WERE YOU STUDYING?
Y-YEAH.
WHAT IS IT...?
MAMA...
ERIKA.
YE... YES!
ARE YOU HONESTLY SERIOUS ABOUT WANTING TO PURSUE GLASS CRAFTING?
YEAH.
...I UNDERSTAND.

IN THAT CASE, STUDY IN KYOTO.
EH?
Kyoto? Why?
?
?
I HAD A DISCUSSION WITH EIKO-SAN.
ALL WE TALKED ABOUT WAS YOUR SERIOUS-NESS, ERIKA.
AND THEN...

OF COURSE, IT'S ERIKA-CHAN, SO I'D BE HAPPY TO DO IT...
.....
IN THAT CASE, WHY DOESN'T SHE HELP ME OUT AT MY STUDIO?
I'LL BE ABLE TO TEACH HER THIS AND THAT HERE, AS WELL.
ENVIRONMENTS WHERE YOU CAN'T ALWAYS HANDLE GLASS ARE COMPLETELY DIFFERENT.
IT'S A PROMINENT SCHOOL THAT MANY PEOPLE FROM ALL OVER THE COUNTRY ATTEND.
RUSTLE
IT SEEMS THAT THERE'S A SCHOOL OVER THERE THAT HAS GREAT RESOURCES IN CRAFTS.
EH?
...WAIT A MINUTE.
I ORDERED THESE DOCUMENTS, SO TAKE A LOOK AT THEM.

I CAN'T GO.
THERE'S A GOOD SCHOOL HERE!
I DON'T NEED TO BOTHER AUNTIE WITH SOMETHING LIKE THAT.
NO WAY.
I'LL BE SEPARATED FROM KYOUYA- KUN AND EVERYONE.
WHAT CHILDISH THINGS ARE YOU SAYING NOW!!
Help me by spending time with my kid—
I THOUGHT THAT BEING AN ASSISTANT WOULD BE JUST RIGHT.
I'LL BE AT EASE IF YOU LIVE SOMEWHERE CLOSE TO EIKO-SAN.
EH! LIVING BY MYSELF?!
I CAN'T, I CAN'T, I CAN'T, I CAN'T, I CAN'T, I CAN'T!!

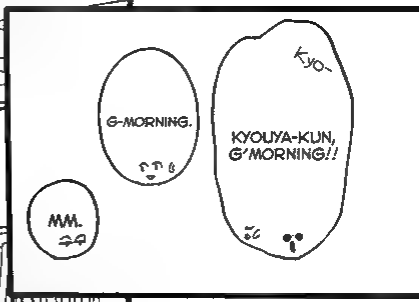
IF YOU WANT TO STUDY GLASS, THEN YOU MUST GO TO KYOTO, NO MATTER WHAT!!
YOU'RE SERIOUS ABOUT YOUR GOAL, RIGHT?
THEN DON'T STOP HALFWAY AND DO IT THOR-OUGHLY!!
IF YOU DON'T, I WON'T FORGIVE YOU!
GOT IT?!
N-

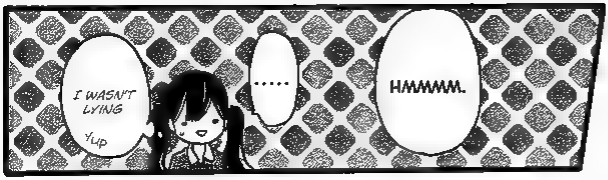
NO WAY.
Papa and already talked about this.
THERE'S NO WAY...
THIS IS REEEEEEALLY IMPOSSIBLE!!!
BUT,
BUT,
IF I OBJECT, THEN I WON'T BE ABLE TO STUDY GLASS...

IT IS, BUT... IT'S NOT SOMETHING THAT'S EASY TO DECIDE, YOU KNOW!!
.....
EVEN SO!! THIS IS TOO TYRANNICAL!!
SHE'S REALLY THINKING ABOUT YOUR WELFARE, ERIKA, ISN'T SHE?
YOU HAVE A GOOD MOM, THOUGH.
HELPING OUT AUNT EIKO IS BENEFICIAL TOO.
I READ THE PAMPHLET AND WAS CERTAINLY FASCINATED.
I EVEN THOUGHT, "I'D LIKE TO STUDY HERE."
FOR TWO TO THREE YEARS?!!
I DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM EVERY-OOONE!
HOWEVER
I KNOW THAT THE RIGHT THING TO DO IS TO GO

FREEZE
By the way,
HAVE YOU TOLD SATA-KUN ABOUT THIS?
NOT YET...
OH MY, MY.
I WONDER WHAT HE'LL SAY WHEN YOU TELL HIM.
I DON'T KNOW. I CAN'T EVEN IMAGINE IT.
...BUT IF IT'S SATA-KUN, I'M SURE THAT
WHAT ABOUT ME?
AH.

IF YOU HAVE TO APOLOGIZE FOR SOMETHING, SAY IT QUICKLY, AND YOUR CRIME WILL BE A MINOR ONE.
SO, WHAT IS IT?
NO, NO! I'M INNOCENT! I SWEAR TO GOD!!


G-MORNING.
KYOU-
KYOUYA-KUN, G'MORNING!!
MM.

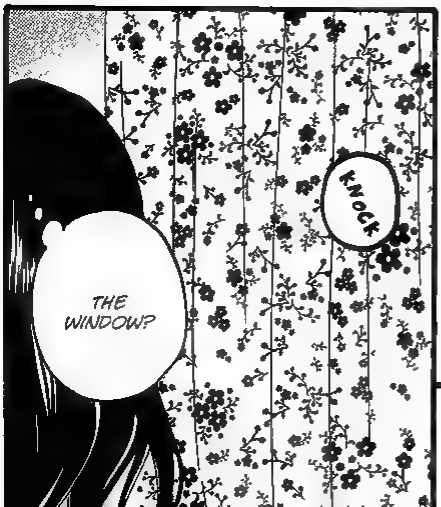

I WASN'T LYING
YUP
.....
HMMMM.

MAKE UP MY MIND...
YOU HAVE TO MAKE UP YOUR MIND.

MM.
Sata-kun, g'morning—
YOU CAN'T WASTE MORE TIME WORRYING ABOUT THIS.
ANYWAYS, IT'S TIME TO SUBMIT YOUR APPLICATIONS.

GIVE UP ON STUDYING GLASS AND STAY HERE?
OR GO TO KYOTO AND BE SEPARATED FROM KYOUYA-KUN AND THE OTHERS...?
I WONDER
WHAT SHOULD I DO...?

IT'S NOT EASY DOING THIS MYSELF IN THIS SITUATION~~~~
HAAAA~ I CAN'T~
……
WHICH SHOULD I CHOOSE?
THAT SORT OF THING...


KNOCK
THE WINDOW?

KNOCK

!
WHAT IS IT...?
A KID PLAYING A PRANK?
KYOUYA-KUN!
I'M GOING FOR A SHORT WALK!
WHERE ARE YOU GOING, ERIKA?!
At this hour

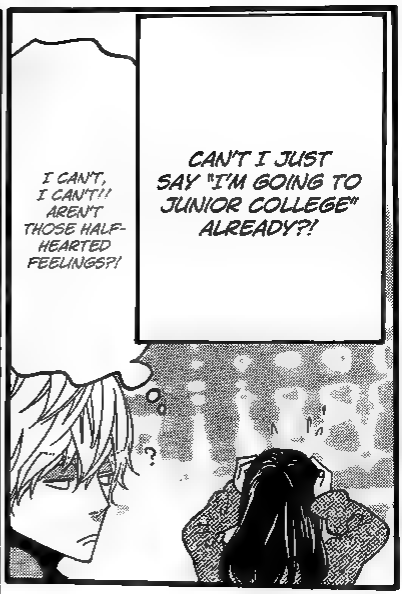
YO.
WHAT'S UP?!
KYOUYA-KUN!
I DID, BUT YOU DIDN'T ANSWER.
EH!
It's romantic the way you saved me, huh~
You could have called me, though~
NOTHING REALLY.
I was thinking that I might as well see you
I JUST HAPPENED TO BE AT THE CONVENIENCE STORE NEARBY.
Th-thank you!
That my smart phone rang
NO WAY! I DIDN'T NOTICE AT ALL!

WOULD YOU LIKE TO GO FOR A SHORT WALK?
TO UNWIND A BIT...
AH! WAIT!
I'LL GO NOW.
I SEE. I GOT IN YOUR WAY.
LOOKS LIKE YOU'RE NOT SKIPPING OUT.
EH?
ON STUDYING.
YOU DIDN'T EVEN NOTICE YOUR CELLPHONE BECAUSE YOU WERE STUDYING, RIGHT?
AHAHA! YEAH, I GUESS.
EVEN THOUGH I WASN'T ABLE TO CONCENTRATE IN THE END...
ERIKA, CLOSE YOUR EYES.

MM.
CHOMP
IT WILL BE OKAY. DO IT.
BADUMP
EH! WHAT?!
BADUMP BADUMP
? ?
I BOUGHT IT EARLIER.
SWEET!
CHOCOLATE?!
It's yummy—
FUAA
WERE YOU EXPECTING SOMETHING ELSE?
SNAP
YOU'LL HAVE TO WAIT FOR THAT UNTIL EXAMS ARE OVER.
Since you don't like sweets.
THAT'S UNUSUAL FOR YOU, KYOUYA-KUN.
USING YOUR HEAD MAKES YOU WANT IT ONCE IN A WHILE.
I see.
MMM.

UAAH! IT'S IMPOSSIBLE AFTER ALL!!!
TO BE SEPARATED FROM KYOUYA-KUN!
THAT EXHAUSTED MY BODY AND MIND IN AN INSTANT.
GASP

The night is getting colder
I WONDER
WHAT KYOUYA-KUN WOULD SAY...


CAN'T I JUST SAY "I'M GOING TO JUNIOR COLLEGE" ALREADY?!
I CAN'T, I CAN'T!! AREN'T THOSE HALF-HEARTED FEELINGS?!

KYOUYA-KUN.
THE TRUTH IS...
MY PARENTS SAID THAT IF I WANT TO PURSUE STUDYING GLASS, THEN I HAVE TO GO TO KYOTO...
WHAT'S WRONG?
?

AH,
THAT WAS WHAT I WAS PLANING. HOWEVER,
HUH? KYOTO?
YOU SAID YOU COULD STUDY IT IN THE METRO AREA...
IF I REALLY WANT TO STUDY GLASS, THEN I MUST GO DOWN THAT PATH...
WHILE STUDYING THERE, I COULD ALSO HELP OUT AT MY AUNT'S STUDIO.
THERE'S A REMARKABLE SCHOOL OF CRAFTS IN KYOTO.
!
GASP
KYOUYA-KUN?

I'M LISTENING.
...WELL, YOU SHOULDN'T GO AGAINST YOUR PARENTS.
THEY DO PROVIDE FOR YOU.
SO WHAT WILL YOU DO?
ARE YOU GOING TO QUIT GLASS CRAFTING?

HONESTLY, I DON'T WANT TO QUIT...
I'VE FINALLY FOUND A PATH TO TAKE.
I WANT TO TRY IT OUT AND DO THE BEST I CAN.
BUT I'D HAVE TO STAY THERE FOR TWO OR THREE YEARS.
I'M WORRIED...
BUT,
IF

KYOUYA-KUN TELLS ME TO GO,
IF HE TELLS ME TO DO MY BEST AND EVERYTHING WILL BE OKAY EVEN IF WE'RE SEPARATED,
THEN...
MUMBLE...
WHO WAS THE ONE WHO SAID THAT WE'LL ALWAYS BE TOGETHER?

EH?
IT'S FINE IF YOU GO.

YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT TO DO TO YOUR HEART'S CONTENT OVER THERE.
BUT,
IF YOU DO THAT, THEN WE'RE OVER.

EH....?